

CONSOLIDATED INDEX OF ARTICLES, NOTES & DECISIONS 2009

Articles & Notes published in 2009

Richard BAMFORTH & Katerina MAIDMENT, <i>“All join in” or not? How well does international arbitration cater for disputes involving multiple parties or related claims?</i>	3
Michael YOUNG & Simon CHAPMAN, <i>Confidentiality in International Arbitration. Does the exception prove the rule?</i>	26
Noradèle RADJAI, <i>Confidentiality: the Position in Switzerland</i>	48
Thomas CLAY, <i>La Convention de New York vue par la Doctrine Française (version intégrale)</i>	50
Mostefa TRARI-TANI, <i>L’arbitrage international dans le nouveau code algérien de procédure civile et administrative</i>	72
Cesare JERMINI & Manuel ARROYO, <i>Pitfalls of Waiver Agreements under Art 192 in Multi-Contract Settings: Some Remarks on Decision 134 II 260</i>	103
Laurent HIRSCH, <i>Two Decisions from the Geneva Courts on the Validity of Arbitration Agreements</i>	164
Markus MÜLLER-CHEN, <i>The Use of Evidence Obtained in US- American Discovery in International Civil Procedure Law and Arbitration in Switzerland</i>	196
Ingeborg SCHWENZER & Florian MOHS, <i>Arbitration Clauses in Chains of Contracts</i>	213
Simon GABRIEL & Jodok WICKI, <i>Vorvertragliche Schiedszuständigkeit</i>	236
Matthias SCHERER, Veijo HEISKANEN & Sam MOSS, <i>Domestic Review of Investment Treaty Arbitrations: The Swiss Experience</i>	256
Domitille BAIZEAU, <i>Liability of arbitral institutions: increased scrutiny by the courts of the seat?</i>	383

Werner WENGER, <i>Demnächst erweiterter Anwendungsbereich für das 12. Kapitel des IPRG</i>	387
Douglas D. REICHERT, <i>A Short Note about Time's Daughter, Truth</i>	390
Antonias DIMOLITSA, <i>The Equivocal Power of the Arbitrators to Introduce Ex Officio New Issues of Law</i>	426
Thomas H. WEBSTER, <i>Functus Officio and Remand in International Arbitration</i>	441
Jean A. MIRIMANOFF, <i>Feasibility of Mediation Systems in Switzerland</i>	466
Philippe SCHWEIZER, <i>Récusation d'arbitre</i>	520
Philippe SCHWEIZER, <i>Arbitrage international et valeur litigieuse en cas de recours au Tribunal fédéral</i>	578
Nicholas GOULD, <i>The Use of Mediation in Construction Disputes</i>	580
Alexandre VAGENHEIM, <i>Should Arbitration be Included in EC Regulation 44/2001?</i>	588
Alexander J. BĚLOHLÁVEK, <i>West Tankers as a Trojan Horse with Respect to the Autonomy of Arbitration Proceedings and the New York Convention 1958</i>	646
Gabrielle NATER-BASS, <i>Class Action Arbitration: A New Challenge?</i>	671
Tetiana BERSHEDA, <i>Les clauses d'arbitrage statutaires en droit Suisse</i>	691
Philipp RITZ, <i>Pitfalls to Avoid When Drafting Arbitration Clauses in India-Related Contracts</i>	717
Georg VON SEGESSER & Stefan LEIMGRUBER, <i>Decision of the Swiss Federal Supreme Court on the Exemption of Arbitration Functions from VAT</i>	830
Jeremy WINTER & Mark AGNEW & Roxana LESKE, <i>Changes to the VAT Treatment of Arbitration Services in the EU and Switzerland</i>	834
27 ASA BULLETIN 4/2009 (DECEMBER)	883

List of Decisions published in 2009

ARBITRAL AWARDS

Sentence arbitrale (Concordat) 374

SWISS CASE LAW

I. Swiss Federal Supreme Court

Decision 4A_500/2007 of 6 March 2008, X. SpA v. Y.	94
Decision 4A_215/2008 of 23 September 2008, X. v. Y.	114
Decision 4A_176/2008 of 23 September 2008, X., Y. v. A.	128
Decision 4A_258/2008 of 7 October 2008, X. v. Y.	137
Decision 4A_294/2008 of 28 October 2008, X. Inc. v. Y. SA	144
Decision 4A_224/2008 of 10 October 2008, X. A.S. v. Y. GmbH	290
Decision 4A_210/2008 of 29 October 2008, X. SA v. Y. Limited	309
Decision 4P.200/2001 of 1st March 2002, Saar Papier Vertriebs GmbH v. Republik Polen	325
Decision 4A_435/2007 of 26 March 2008, X. SA v. Y. Ltd	333
Decision 4A_288/2008 of 4 September 2008, Y. AG v. X. AG	347
Decision 4D_28/2008 of 25 March 2008, Rechtsanwalt Dr. B. v. Architekt A.	359
Decision 5A_624/2007 of 30 June 2008, A.A. v. B.A.	363
Decision 4A_400/2008 of 9 February 2009, X. v. Y.	495
Decision 4P.168/2006 of 19 February 2007, B. v. A.	501
Decision 4A_234/2008 of 14 August 2008, X. v. Y.	512
Decision 4A_403/2008 of 9 December 2008, Compagnie X. SA v. Fédération Y.	530
Decision 4A_460/2008 of 9 January 2009, A. v. Fédération Internationale de Football Association (FIFA), World Anti-Doping Agency (WADA)	540
Decision 4A_392/2008 of 22 December 2008, Union des Associations Européennes de Football (UEFA) v. Association Z.	547
Decision 4A_44/2009 of 27 March 2009, X., Y. v. A. SA, B. SA, C. AG, D. LLC	565

Decision 4A_600/2008 of 20 February 2009, X. v. Y.	568
Decision 4A_376/2008 of 5 December 2008, A., v. B. Ltd.	745
Decision 4A_426/2007 of 15 November 2007, X. GmbH, Deutschland, v. Y., Russia	780
Decision 4A_306/2007 of 29 November 2007, V. AG, v. A., B., C., D., W. & Co., E., F., G., H., J., K., L., X., M., N., Y. AG, Z. Inc.	781
Decision 4A_286/2007 of 30 November 2007, X., v. Y.	784
Decision 4A_65/2007 of 30 April 2007, X., v. Y., Z.	785
Decision 4A_78/2009 of 18 June 2009, X. Ltd. v. Y. Limited	787
Decision 5A_201/2008 of 6 October 2008, X., v. Y.	789
Decision 5A_734/2008 of 7 January 2009, X. v. Y.	797
Decision 4A_539/2008 of 19 February 2009, X. SpA v. Y. B.V	801
Decision 2C_807/2008 of 19 June 2009, Anwaltskanzlei X. v. Eidg. Steuerverwaltung	821

II. Swiss Cantonal Courts

Geneva: Decision C/5783/2006 ACJC/485/2008 of 18 April 2008, X Sarl (Algeria) v. Y (Serbia)	153
Geneva: Decision C/24208/2007 JTPI/8755/08 of 18 June 2008, X. (UK) v. Y. & Z. (South Africa)	161
Grisons: Decision of 17 October 2007	370

FOREIGN CASE LAW

European Court of Justice

Case C-185/07 of 10 February 2009 (West Tankers)	837
--	-----

Headnotes of Decisions published in 2009

ARBITRAL AWARDS

Sentence arbitrale finale (2008) dans la cause arbitrale relative à la Distribution de l'électricité **374**

Entreprise d'Electricité SA (EE) à X, Demanderesse, et Commune de X, à X, Défenderesse, siégeant à X, le Tribunal arbitral constitué de: Membres du Tribunal: Prof. Jean-Baptiste Zufferey (président), M. Guy Favre (co-arbitre), M. Michel Rausis (co-arbitre)

Arbitrage interne – Contrat administratif (entre une commune et une entreprise d'électricité) – Différend portant sur la formule du prix de l'électricité – Arbitrabilité – Interprétation du contrat

Domestic arbitration – Public law contract between an electricity supplier and a municipality – Dispute regarding pricing arbitrability – Interpretation of contract

Binnenschiedsverfahren – Öffentlich-rechtlicher Vertrag – Schiedsfähigkeit – Elektrizitätsversorgung einer Gemeinde – Vertragsauslegung

SWISS CASE LAW

I. Swiss Federal Supreme Court Decisions

1^{ère} Cour de droit civil, 4A_500/2007 du 6 mars 2008 **94**

X. SpA contre Y.; MM. et Mmes les Juges Corboz, (président), Klett, Rottenberg Liatowitsch, Kolly et Kiss. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une sentence arbitrale au motif d'incompétence du tribunal arbitral ratione materiae (Art. 190(2)(b) LDIP) – L'exclusion de recours contre les sentences arbitrales (article 192 LDIP) est applicable même en cas de prétendue incompétence matérielle (ratione materiae) du tribunal arbitral – En revanche, l'exclusion du recours en cas d'une contestation du champ d'application personnel de la clause arbitrale (compétence ratione personae) pose problème (Renvoi à la doctrine critiquant la jurisprudence antérieure)

Schiedsbeschwerde – Angeblich fehlende sachliche Zuständigkeit (Art. 190(2)(b) IPRG) – Vorliegen einer Ausschlussvereinbarung (Art. 192 IPRG – Eine Vereinbarung, jegliche Beschwerde gegen Schiedssprüche auszuschliessen, steht einer Beschwerde auch dann entgegen, wenn eine Partei geltend macht, der Rechtsstreit werde von der Schiedsklausel nicht

erfasst (ratione materiae) – Der Beschwerdeausschluss bei der persönlichen Zuständigkeit (ratione personae) hingegen ist problematisch (Verweis auf Kritik der Doktrin an der Rechtsprechung des Bundesgerichts)

Request to set aside an arbitral award for lack of subject-matter jurisdiction (Art. 190(2)(b) PIL Act) – Parties that are not domiciled in Switzerland can waive any remedy against arbitral awards by a specific exclusion agreement (Art. 192 PIL Act) – The exclusion applies also in cases where the arbitral tribunal's jurisdiction is challenged based on the purportedly limited substantive scope of application of the arbitration agreement (competence ratione materiae) – The exclusion of any remedy in case of purported lack of personal jurisdiction of the arbitral tribunal (competence ratione personae) on the other hand is problematic (Reference to criticisms of earlier case law voiced by scholarly writers)

I^{ère} Cour de droit civil, 4A_215/2008 du 23 Septembre 2008

114

X. (Portugal), en liquidation, contre Y. (Espagne) intimée; MM. et Mmes les Juges Corboz, président, Klett, Rottenberg Liatowitsch, Kolly et Kiss.
Greffier: M. Carruzzo.

Procédure civile genevoise: Absence de recours cantonal contre la nomination d'un arbitre par le juge d'appui – Recours au Tribunal fédéral contre la sentence rendue par l'arbitre ainsi nommé – La décision par laquelle le juge d'appui refuse de nommer un arbitre peut être soumise au Tribunal fédéral par la voie du recours en matière civile – Absence de recours cantonal – L'article 179(2) LDIP n'impose pas aux cantons de prévoir un recours cantonal contre les décisions portant refus de nommer un arbitre – Inégalité de traitement par un revirement de jurisprudence: Grief mal fondé – Refus de la demande de restitution du délai pour recourir

Zivilprozessordnung des Kantons Genf – Keine kantonale Rekursmöglichkeit gegen eine Schiedsrichterernennung durch den zuständigen Richter – Möglichkeit einer Beschwerde gegen nachträgliche Schiedssprüche des Schiedsgerichts – Keine kantonale Rekursmöglichkeit gegen die Ablehnung eines Schiedsrichterernennungsgesuchs durch den zuständigen Richter – Möglichkeit einer Beschwerde an das Bundesgericht – Artikel 179(2) IPRG verpflichtet die Kantone nicht, eine kantonale Beschwerde gegen negative Ernennungsentscheidungen vorzusehen – Verletzung des Gleichbehandlungsverbots durch Änderung der Rechtsprechung (vorliegend verneint) – Ablehnung des Gesuchs um Fristwiederherstellung

Code of Civil Procedure of Geneva: No cantonal remedy against the decision of the competent court to nominate an arbitrator – Subsequent awards rendered by the arbitrator can be challenged before the Swiss Federal

Supreme Court - No cantonal remedy against the refusal of the competent court to nominate an arbitrator – Refusal can be challenged before the Swiss Federal Supreme Court – Article 179(2) PIL Act does not oblige the Swiss cantons to provide for a cantonal remedy against decisions of the competent cantonal court regarding the nomination of arbitrators – Allegation of unequal treatment as a result of a change of standing case law denied – Application to restore the time limit to resort to the Federal Supreme Court against the cantonal decision dismissed

I. Zivilabteilung, 4A_176/2008 vom 23. September 2008

128

X., Y., gegen A.; Bundesrichter Corboz, (Präsident), Bundesrichterrinnen Klett, Rottenberg Liatowitsch, Gerichtsschreiber Leemann.

Schiedsbeschwerde gegen einen TAS/CAS Schiedsspruch – Prozessregeln vor Bundesgericht – Übersetzung des Schiedsspruchs – Beschwerdegründe – Zusammensetzung des Schiedsgerichts (Art. 190(2)(a) IPRG) – Ein Parteivertreter war während Jahren hochrangiger Funktionär des TAS und hatte angeblich einen starken persönlichen Bezug zu den TAS Schiedsrichtern – Keine Prüfung des Beschwerdegrunds, da dieser in Folge Fehlens sofortiger Geltendmachung im Schiedsverfahren selber verwirkt ist – Ordre public (Art. 190(2)(e) IPRG) – Rechtliches Gehör (Art. 190(2)(d) IPRG) – Beschwerde abgewiesen

Recours contre une sentence arbitrale CAS/TAS – Procédure devant le Tribunal fédéral – Traduction de la sentence – Motifs du recours – Composition du Tribunal arbitral (Art. 190 (2)(a) LDIP) – Le conseil de la défenderesse était pendant des années haut fonctionnaire du CAS/TAS – Rejet ; à défaut de s’être opposés en conformité avec les règles de procédure applicable, les recourants ont perdu le droit d’invoquer la prétendue composition irrégulière du Tribunal arbitral – Ordre public (Art. 190 (2)(e) LDIP) – Pacta sunt servanda, bonne foi – Rejeté – Droit d’être entendu (Art. 190(2)(d) LDIP) – Rejeté

Request to set aside an arbitral award (TAS/CAS) – Procedural rules before the Federal Supreme Court – Translation of the award – Grounds for the challenge – Alleged bias of the arbitral tribunal (Art. 190(2)(a) PIL Act) – Counsel for a party was for many years a high ranking official of the CAS and had allegedly a special relationship with the members of the arbitral tribunal – Plaintiff, who had failed to challenge the arbitral tribunal forthwith in the arbitration, is estopped from doing so in its request to set aside the award – Public policy (Art. 190(2)(e) PIL Act) – Right to be heard (Art. 190(2)(d) PIL Act) – Request dismissed

I^{ère} Cour de droit civil, 4A_258/2008 du 7 octobre 2008

137

X., recourante contre Y., intimée, MM. et Mme les Juges Corboz, président, Klett et Kolly. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une sentence arbitrale TAS/CAS – Délai pour répondre – Remise à un bureau de poste étranger ou envoi par télécopie ne permettent pas de respecter le délai – Valeur litigieuse minimale exigée en matière de recours contre une sentence arbitrale – Question laissée ouverte dès lors que les différends ayant trait à la qualité de membre d’une association ne constituent pas des affaires pécuniaires – Motif du recours: Ordre public (art. 190(2)(e) LDIP) – Prétendue violation de dispositions statutaires d’une fédération sportive – Le Tribunal fédéral ne revoit ni l’interprétation d’un contrat ni celle de dispositions statutaires faite par un tribunal arbitral

Schiedsbeschwerde – Sportschiedsverfahren TAS/CAS – Beschwerde(antwort)frist – Die Aufgabe an eine ausländische Poststelle wahrt die 30-tägige Frist nur, wenn die Eingabe innerhalb dieser Frist an die Schweizer Post übergeben wird – Zustellung mittels Fax an das Bundesgericht wahrt die Frist nicht – Erfordernis eines Mindeststreitwerts im Rahmen der Schiedsbeschwerde? Frage offen gelassen, da bei Streitigkeiten betreffend eine Vereinszugehörigkeit kein Mindeststreitwert gefordert wird – Beschwerdegrund: ordre public (Art. 190(2)(e) IPRG) – Angebliche Verletzung von statutarischen Bestimmungen einer Sportvereinigung – Im Rahmen einer Schiedsbeschwerde prüft das Bundesgericht weder die schiedsrichterliche Auslegung eines Vertrages noch diejenigen von Vereinsstatuten

Challenge of a TAS/CAS award – Dispute between bowling federations – Time limit applicable in Federal Supreme Court proceedings for filing a response – Briefs must be received by the Court or postmarked by a Swiss post office within the 30-day time limit – Mailing the brief from a foreign post office will only comply with the time limit if the brief is received by the Swiss post at the latest on the last day of the time limit – Submission by fax is not sufficient – Whether the amount in dispute must reach a certain threshold – Question left open since disputes involving the status of a party as a member in an association are not pecuniary disputes and are exempt from the threshold requirement – Ground for the challenge: Purported violation of public policy (Art. 190(2)(e) PIL Act) – Challenge dismissed: The Supreme Court does not review the arbitral tribunal’s interpretation of a contract or of statutes.

1^{ère} Cour de droit civil, 4A_294/2008 du 28 octobre 2008

144

X. Inc. contre Y. SA; MM. et Mme les Juges Corboz, président, Rottenberg Liatowitsch et Kolly. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une sentence arbitrale (CCIG) – Procédure accélérée (Règlement suisse d'arbitrage international) – Droit d'être entendu – Egalité de traitement – Ordre public

Schiedsbeschwerde (CCIG Schiedsspruch) – Beschleunigtes Verfahren (Swiss Rules) – Rechtliches Gehör – Gleichbehandlung – Ordre public

Challenge of CCIG arbitral award – Expedited Procedure (Swiss Rules) – Right to be heard – Right to equal treatment – Public policy

I. Zivilabteilung, 4A_224/2008 vom 10. Oktober 2008

290

X. A.S. (Türkei) gegen Y. GmbH, Bundesrichter Corboz (Präsident), Bundesrichter Kolly, Bundesrichterin Kiss, Gerichtsschreiber Widmer.

Schiedsbeschwerde – Schiedsverfahren betreffend einen Anlagebauvertrag und damit verbundenen Bankgarantien – Die Beschwerde in Zivilsachen ist rein kassatorischer Natur – Ausnahme: Zuständigkeit des Schiedsgerichts – Fehlendes Rechtsschutzinteresse – Kein Ausschluss der Beschwerde gemäss Artikel 192 IPRG (Zusammenfassung der Rechtsprechung) – Zuständigkeitsrüge (Art. 190(2)(b) IPRG) – Das Schiedsgericht ist nicht zuständig für Rechtsstreitigkeiten, die sich aus der Bankgarantie ergeben – Keine Zuständigkeitsverletzung, da sich die Klage ausschliesslich auf das Valutaverhältnis unter den Schiedsparteien (den Anlagebauvertrag), und nicht auf das Garantieverhältnis stützt – Verletzung des rechtlichen Gehörs (Art. 190(2)(d) IPRG – Abgewiesen.

Recours contre une sentence arbitrale – Arbitrage concernant un contrat d'entreprise et des garanties bancaires liées à celui-ci – Le recours en matière civile est purement cassatoire – Exception: décision sur la compétence du tribunal arbitral – Condition d'un intérêt juridique au recours – Absence d'un tel intérêt – Absence d'exclusion de recours selon l'art. 192 LDIP – Compétence du tribunal arbitral (Art. 190(2)(b) LDIP) – Le tribunal n'est pas compétent pour trancher des litiges sous les garanties bancaires – Pas de violation des règles de compétences dès lors que le tribunal s'est uniquement appuyée sur le contrat d'entreprise et non pas sur les garanties bancaires – Violation du droit d'être entendu (Art. 190(2)(d) LDIP) (Non)

Challenge of an arbitral award – Dispute arising under a construction contract and related bank guarantees – The only relief available in a request to set aside an arbitral award is its annulment – Exception: declaration as to

the jurisdiction of the arbitral tribunal – Proper interest as a prerequisite for any request to set aside an award – Lack of such interest in the present case – No exclusion agreement (agreement to waive the right to set awards aside, Art. 192 PIL Act) – Purported lack of jurisdiction of the arbitral tribunal (Art. 190(2)(b) PIL Act) – The arbitral tribunal had no jurisdiction to deal with the bank guarantees – The arbitral tribunal and the claimant relied exclusively on the construction contract between the parties to the arbitration – No violation of jurisdictional rules – Purported violation of the right to be heard (Art. 190(2)(d) PIL Act) (No)

I^{ère} Cour de droit civil, 4A_210/2008 du 29 octobre 2008

309

X. SA contre Y. Limited; MM. et Mme les Juges Corboz, (Président), Rottenberg Liatowitsch et Kolly. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une ordonnance de procédure (“procedural order”) refusant une suspension de l’arbitrage CCI pendant la durée d’un deuxième arbitrage CCI entre les mêmes parties – Recours recevable – Ordonnance qualifiée de sentence arbitrale (décision incidente) – Nature du recours; (cassatoire; exceptions: constatation de la compétence ou incompétence du tribunal arbitral; récusation d’arbitres? (laissé ouvert)) – Motifs de recours: incompétence du tribunal arbitral ratione materiae (art. 190(2)(b) LDIP) – Litige concernant un contrat de licence et ses avenants – Compétence pour trancher un litige impliquant un avenant – Rejeté – Composition irrégulière du tribunal arbitral (art. 190(2)(a) LDIP) – Prétendue manque d’impartialité illustré par un obiter dictum dans une sentence partielle – Rejeté – Arbitrages parallèles – Pas d’obligation du premier tribunal arbitral de suspendre l’arbitrage (Art. 186 (1bis) LDIP)

Schiedsbeschwerde gegen eine Prozessverfügung, in dem ein ICC Schiedsgericht die Suspendierung des Verfahrens während der Dauer eines nachträglichen Schiedsverfahrens unter den selben Parteien ablehnt – Prozessverfügung als Schiedsspruch qualifiziert – Schiedsbeschwerde zulässig – Kassatorische Natur der Schiedsbeschwerde (Ausnahmen: Feststellung der Zuständigkeit oder Unzuständigkeit des Schiedsgerichts; Absetzung von Schiedsrichtern (offen gelassen)) – Beschwerdegründe – Unzuständigkeit des Schiedsgerichts ratione materiae (Art. 190(2)(b) IPRG) – Abgewiesen – Schiedsgericht ist für Streitigkeiten aus dem ursprünglichen Vertrag sowie nachträglichen Vertragszusätzen zuständig – Zusammensetzung des Schiedsgerichts (Art. 190(2)(a) IPRG) – Sich angeblich aus einem obiter dictum in einem Zwischenentscheid ergebende Parteilichkeit – Abgewiesen – Parallele Schiedsverfahren – Keine Verpflichtung des ersten Schiedsgerichts, das Verfahren auszusetzen (Art. 186(1bis) IPRG)

Application to set aside a procedural order refusing to stay an ICC arbitration pending the outcome of a second ICC arbitration between the same parties – Procedural order qualified as arbitral award – Application admitted but rejected on the merits – Relief available in setting aside proceedings (annulment only – Exceptions: declaration on jurisdiction or absence of jurisdiction of the arbitral tribunal (yes) – Removal of arbitrators (left open)) – Grounds for setting aside: lack of subject-matter jurisdiction of the arbitral tribunal (190(2)(b) PIL Act) – Rejected – Arbitral tribunal has jurisdiction over the main agreement and its subsequent amendments – Irregular composition of the arbitral tribunal (art. 190(2)(a) PIL Act) – Lack of impartiality purportedly borne out by obiter dictum in partial award – Rejected – Parallel arbitration proceedings – No obligation of the first arbitral tribunal to stay the proceedings pending the outcome of the second arbitration (Art. 186 (Ibis) PIL Act)

I. Zivilabteilung, 4P.200/2001 vom 1. März 2002

325

Saar Papier Vertriebs GmbH gegen Republik Polen, Bundesrichterin und Bundesrichter Walter, Präsident, Corboz, Klett, Nyffeler, Favre und Gerichtsschreiber: Huguenin.

Schiedsbeschwerde – Schiedsspruch im Rahmen des deutsch-polnischen Investitionsschutzvertrags – Enteignung – Forderung für Entschädigung für entgangenen Gewinn verworfen – Keine Verletzung des ordre public – Nur der direkte Schaden des Investors ist ersetzbar – Ultra und infra petita – Da alle anderen und weiteren Forderungen der Parteien im Urteilsdispositif verworfen wurden, liegt kein Fall von infra oder ultra petita vor – Rechtliches Gehör: Das Schiedsgericht kann als unerheblich erachtete Beweisanträge zurückweisen – Im Rahmen der Rechtsermittlung von Amtes wegen (iura novit curia), kann das Schiedsgericht den prozesskonform vorgetragenen Sachverhalt frei würdigen

Recours contre une sentence arbitrale rendue sous le traité de protection d'investissements entre l'Allemagne et la Pologne – Expropriation – Demande pour gain manqué – Il n'est pas contraire à l'ordre public d'allouer uniquement une compensation pour dommages directs, mais pas pour gain manqué – Ultra et infra petita – Décision de rejeter «any other or further claims» ne donne ni plus ni moins que ce que les parties ont demandé – Le droit d'être entendu n'est pas violé si le tribunal arbitral refuse de recueillir des preuves qu'il n'estime pas nécessaires – iura novit curia – le tribunal est libre d'apprécier en droit les faits plaidés en conformité avec la procédure applicable.

Request to set aside award rendered under the bilateral investment treaty between Poland and Germany – Expropriation – Investor's claim for lost

profits rejected – BIT allows for recovery of direct damages only – No violation of public policy – Ultra and infra petita – To the extent that the award “denies any other or further claims”, it cannot possibly have granted less or more than the parties requested – Due process – The arbitral tribunal did not violate the claimant’s to be heard when it refused to take evidence which it considered irrelevant – The arbitral tribunal has discretion (iura novit curia) to assess the case, to the extent it is submitted properly under the procedural rules.

I^{ère} Cour de droit civil, 4A_435/2007 du 26 mars 2008

333

X. SA, recourante, contre Y. Ltd, intimée, M. et Mmes les Juges Corboz, Président, Klett et Romy, Juge suppléante, Greffière: Mme Crittin.

Contrat de distribution de montres – Résiliation immédiate injustifiée – Dommages alloués au distributeur – Arbitrage international – Choix exprès du Concordat par les parties – Recours – Grief de l’arbitraire (Art. 36 (f) CIA – Rejeté – Allocation des frais

Vertriebsvertrag (Uhren) – Unrechtmässige fristlose Kündigung – Schadenersatz – Internationales Schiedsverfahren – Wahl des Konkordats – Beschwerde – Willkür (Art. 36 (f) Konkordat – Verworfen – Kostenentscheid

Distribution contract (watches) – Unlawful termination for just grounds – Damages – Request to set aside the award – International arbitration governed by domestic arbitration law in accordance with an express choice of the parties – Arbitrary award (Art. 36 (f) of the Concordat) – Request dismissed – Cost decision

I. Zivilabteilung, 4A_288/2008 vom 4. September 2008

347

X. AG gegen Y. AG; Bundesrichter Corboz (Präsident), Bundesrichterrinnen Klett, Kiss, Gerichtsschreiber: Widmer.

Internes Schiedsverfahren (Schiedskonkordat) – Schiedsspruch teilweise aufgehoben – Willkürliche Kostenverlegung – Das Schiedsgericht trug bei der Kostenverlegung der Tatsache nicht Rechnung, dass eine erhebliche Klageausdehnung der Klägerin als verspätet abgelehnt wurde und somit die Beklagte als mehrheitlich obsiegende Partei zu betrachten gewesen wäre

Arbitrage interne (Concordat) – Sentence partiellement annulée au motif d’une allocation des coûts arbitraire – Abstraction par le Tribunal arbitral de son refus d’entrer en matière sur une demande complémentaire tardive de la demanderesse – La déferenderesse, et non pas la demanderesse aurait dû être considérée comme partie gagnante ayant droit au remboursement de ces frais

Domestic arbitration (Concordat) – Award partially set aside for arbitrary cost decision – Arbitral tribunal awarded full costs to the claimant considering that it had prevailed in the arbitration when a very substantial additional claim of the claimant had been rejected as being late

I. Zivilabteilung, 4D_28/2008 vom 25. März 2008

359

A., Beschwerdeführer, gegen B., Beschwerdegegner, Bundesrichter Corboz, Präsident, Bundesrichter Kolly, Bundesrichterin Kiss, Gerichtsschreiber: Widmer.

Internes Schiedsverfahren (Schiedskonkordat) – SIA Richtlinie 150 – Anordnung von Aktenedition durch das Schiedsgericht – Mitwirkung des staatlichen Richters bei der Beweiserhebung – Weigerung einer Partei, die Akten vorzulegen – Strafverfügung

Arbitrage interne (Concordat) – Règlement SIA 150 – Production de pièces ordonnée par le Tribunal arbitral et suite au refus de la partie concernée, par le juge compétent – Sanctions (amende)

Domestic arbitration (Concordat) – SIA Rules 150 – Production of documents ordered by the arbitral tribunal – Failure to comply – Application by the other party to the competent state court – Fine

II Corte di diritto civile 5A_624/2007 del 30 giugno 2008

363

A.A., ricorrente, contro B.A., opponente, Giudici federali Raselli, Presidente, Hohl, Jacquemoud-Rossari, Cancelliere Piatti.

Arbitrato interno (Concordato sull'arbitrato) – Ricorso in materia civile contro una decisione parziale – Diritto di essere sentito – Arbitrio – Ricorso rifiutato

Arbitrage interne (Concordat) – Recours en matière civile contre une décision partielle – Droit d'être entendu – Arbitraire – Recours rejeté

Nationales Schiedsverfahren (Konkordat über die Schiedsgerichtsbarkeit) – Beschwerde in Zivilsachen gegen einen Teilentscheid – Rechtliches Gehör – Willkür – Schiedsbeschwerde abgewiesen

Domestic arbitration according to the Intercantonal Concordat – Appeal in civil matters challenging a partial decision – Right to be heard – Arbitrariness – Challenge dismissed

I^{ère} Cour de droit civil, 4A_400/2008 du 9 février 2009

495

X. contre Y., Mmes et MM. les Juges Klett, présidente, Corboz, Rottenberg Liatowitsch, Kolly et Kiss. Greffier: M. Carruzzo.

Sentence arbitrale (TAS) – Annulée pour violation du droit d’être entendu – Effet de surprise – Tribunal arbitral a appliqué une disposition légale qui n’a pas été invoquée par les parties

Schiedsspruch (TAS) aufgehoben in Folge Verletzung des rechtlichen Gehörs (Überraschungsverbot – Das Schiedsgericht wandte eine Gesetzesbestimmung an, die von keiner Partei angerufen wurde

Arbitral award (CAS) set aside for violation of the right to be heard (prohibition to take the parties by surprise) – Application of a statutory provision that none of the parties had relied upon

I^{ère} Cour de droit civil, 4P.168/2006 du 19 février 2007

501

B., contre A., MM. et Mmes les juges Corboz (président), Klett, Rottenberg Liatowitsch, Kolly et Kiss. Greffier: M. Thélin.

Recours contre une sentence arbitrale (siège de l’arbitrage: Zurich) – Option d’achat (actions) – Demande de sûretés pour frais de la procédure – Demande conjointe des parties de tenir l’identité des témoins secrète – Motifs du recours: (i) Compétence (Art. 190.2.b LDIP) – Rejeté – Le tribunal arbitral n’a pas excédé sa compétence en examinant si une infraction avait été commise au regard du droit pénal russe; le tribunal peut élucider à titre préjudiciel des points qui n’étaient en eux-mêmes pas susceptibles d’arbitrage – (ii) Droit d’être entendu – Rejeté – (a) Le tribunal arbitral n’était pas obligé de suspendre l’arbitrage en attendant l’issue d’un procès pénal pendant – (b) Le tribunal arbitral n’a pas pris les parties par surprise en adoptant des motifs juridiques imprévisibles – (iii) Ultra petita (Art. 190.2.c LDIP) – Rejeté – Conformément à l’adage jura novit curia, le tribunal arbitral peut apprécier les faits sur la base des règles juridiques autres que ceux invoqués par les parties

Schiedsbeschwerde (Schiedsort: Zürich) – Optionsvertrag (Aktienvorkaufsrecht) – Antrag auf Kostensicherheit – Antrag beider Parteien auf Geheimhaltung der Identität der Zeugen – Beschwerdegründe: (i) Fehlende Zuständigkeit (Art. 190.2.b IPRG) – Verworfen – Das Schiedsgericht kann vorfrageweise Punkte prüfen, auch wenn diese nicht schiedsfähig sind (in casu: Vorliegen einer Straftat nach russischem Recht) – (ii) Rechtliches Gehör (Art. 190.2.d IPRG) – Verworfen – (a) Einhängiges Strafverfahren ist kein zwingender Grund, das Schiedsverfahren zu sistieren – (b) Das Schiedsgericht hat nicht gegen das Überraschungsverbot verstossen – (iii) Ultra petita (Art. 190.2.c IPRG) – Gemäss dem Grundsatz jura novit

curia kann das Schiedsgericht auf andere Rechtsregeln abstellen, als diejenigen, die von den Parteien vorgetragen wurden

Challenge of arbitral award (place of arbitration: Zurich) – Call option agreement (share purchase) – Security for costs in proceedings before the Federal Supreme Court – Joint request to keep the names of the witnesses confidential – Grounds for challenge: (i) Lack of jurisdiction (Art. 190.2.b PIL Act) – Allegation that arbitral tribunal exceeded its jurisdiction by finding that the conduct of the beneficiary of the claimant was tantamount to a criminal offence under Russian criminal law – Challenge denied – Arbitral tribunal has jurisdiction to examine as a preliminary matter whether the agreement was null as a result of violations of Russian criminal law, even though criminal law itself is not arbitrable – (ii) Right to be heard / due process (Art. 190.2.d PIL Act) – (a) Arbitral tribunal rejected an application to stay the proceedings pending criminal proceedings abroad – Challenge denied – Criminal proceedings are not a mandatory ground for stay – (b) Arbitral tribunal purportedly took the parties by surprise by relying on Russian criminal law – Challenge denied – (iii) Ultra petita (Art. 190.2.c PIL Act) – Challenge denied – Arbitral tribunal did not go beyond the relief sought by the respondent; in any event, it is admissible for the arbitral tribunal to apply other provisions of the law to the facts pleaded by the parties than those relied upon by them (jura novit curia).

1^{ère} Cour de droit civil, 4A_234/2008 du 14 août 2008

512

X., contre Y., MM. et Mme les Juges Corboz, président, Kolly et Kiss.
Greffier: M. Carruzzo.

Exclusion d'un recours par un accord spécifique des parties (Art. 192 LDIP) – Demande de révision possible malgré l'exclusion? – Question restée ouverte dans la mesure où les conditions d'une révision de la sentence n'étaient pas réunies – Motifs allégués: (i) Doutes sur l'indépendance de l'arbitre – Motif forclos dès lors que le requérant a connu ou aurait dû connaître les circonstances invoquées – (ii) Procédure pénale en cours – Procédure n'a pas été conduite à son terme et il n'a pas été démontré que le délit allégué ait entraîné un résultat défavorable pour le requérant

Revisionsgesuch zulässig trotz Ausschluss der Schiedsbeschwerde (192 IPRG)? – Frage offen gelassen, da Anforderungen an Revision nicht erfüllt – Revisionsgründe: (i) Fehlende Unabhängigkeit des Schiedsgerichts – Grund verwirkt, da der Kläger von den die Unabhängigkeit in Frage stellenden Umständen wusste oder hätte wissen müssen – (ii) Straftat – Strafverfahren noch nicht abgeschlossen und nicht dargetan, dass Tat sich ungünstig für den Kläger auswirkte

Is a request for review admissible in spite of a contractual waiver of the right to set the award aside? (Art. 192 PIL Act) – Question left open since the prerequisites for a review were not met – Grounds relied upon for the review: (i) Lack of impartiality of the Tribunal – Ground forfeited to the extent that the plaintiff knew or should have known the circumstances allegedly giving rise to doubts about the Tribunal's impartiality – (ii) Fraud – Criminal proceedings not yet completed and not demonstrated that the alleged fraud had led to a result prejudicial to the plaintiff

I^{ère} Cour de droit civil, 4A_403/2008 du 9 décembre 2008

530

Compagnie X. SA, contre Fédération Y., MM. et Mmes les Juges Corboz, Président, Klett, Rottenberg Liatowitsch, Kolly et Kiss, Greffier: M. Ramelet.

Reconnaissance et exécution d'une sentence arbitrale étrangère (française) – Convention de New York – Art. V.I.e – Sentence n'est pas encore devenue obligatoire ou à été suspendue – Pour qu'elle soit qualifiée d'obligatoire, la sentence étrangère n'a pas besoin d'être exécutoire dans le pays d'origine – La suspension dans l'Etat d'origine ne constitue un motif d'opposition que si elle a été octroyée par une décision de justice, mais non pas si elle résulte simplement de plein droit du recours ouvert contre la sentence – Le caractère suspensif attaché par l'art. 1506 NCPC français ne constitue pas un moyen de défense permettant à la recourante d'empêcher l'exequatur en Suisse

Anerkennung eines ausländischen (französischen) Schiedsspruchs in der Schweiz – New Yorker Übereinkommen – Art. V.I.e – Schiedsspruch noch nicht verbindlich oder Wirkungen einstweilen gehemmt – Schiedsspruch verbindlich, und somit vollstreckbar, selbst wenn Vollstreckung im Ursprungsland noch nicht möglich – Aufschiebende Wirkung muss von den zuständigen Behörden des Ursprungslands angeordnet worden sein. Aufschiebende Wirkung, die sich aus einer generellen Gesetzesbestimmung ergibt (in casu: Art. 1506 des französischen NCPC), hindert Vollstreckung im Ausland nicht

Enforcement of a foreign (French) arbitral award in Switzerland – New York Convention – Art. V.I.e – Award not yet binding or having been suspended – An award is binding even if it is not yet enforceable in the State where it has been rendered – A stay of enforceability in that State is only a ground to refuse enforcement if it has been ordered specifically by the authorities, but not if the stay results simply from the procedural law of that State – The suspensive effect attached to Art. 1506 of the French Procedural Code is not a sufficient reason to refuse enforcement of the French award in Switzerland

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_460/2008 vom 9. Januar 2009

540

A., gegen Fédération Internationale de Football Association (FIFA), World Anti-Doping Agency (WADA), Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichter Corboz, Bundesrichterin Kiss, Gerichtsschreiber: Widmer.

TAS/CAS Schiedsverfahren – Art. 190(2)(b) IPRG – Zuständigkeit des TAS betreffend Dopingsperre eines brasilianischen Fussballspielers – Globalverweisung in den Regeln des Landesverbandes auf die FIFA Statuten genügt, um die Zuständigkeit des TAS zu begründen.

Arbitrage TAS – Compétence du TAS concernant la suspension d'un joueur de football brésilien – Art. 190(2)(b) LDIP – La référence globale aux statuts de la FIFA dans les statuts de la fédération nationale suffit pour fonder la compétence du TAS

CAS Arbitration – Jurisdiction of the TAS regarding the suspension for doping of a Brazilian football player – Art. 190(2)(b) PIL Act – The general reference to the FIFA statutes in the statutes of the Brazilian football federation is sufficient to ground the jurisdiction of the CAS

1^{ère} Cour de droit civil, 4A_392/2008 du 22 décembre 2008

547

Union des Associations Européennes de Football (UEFA), contre Association Z., MM. et Mmes les Juges Corboz, président, Klett, Rottenberg Liatowitsch, Kolly et Kiss. Greffier: M. Carruzzo.

Arbitrage TAS – Litige concernant l'admission d'une association sportive nationale au sein de la FIFA – Art. 190(2)(b) LDIP – Compétence du TAS en tant que tribunal arbitral ordinaire ou tribunal arbitral d'appel? Délimitation des champs d'application respectifs des art. 61 et 62 des statuts de l'UEFA

TAS/CAS Schiedsverfahren – Rechtsstreit betreffend Aufnahme eines Landesverbandes in die FIFA – Art. 190(2)(b) IPRG - Zuständigkeit des TAS als erstinstanzliches oder Appellationsschiedsgericht? Abgrenzung der Anwendungsbereiche von Art. 61 und 62 der UEFA Statuten UEFA

CAS Arbitration – Dispute regarding the admission of a national sport federation as a member of FIFA – Art. 190(2)(b) PIL Act – Jurisdiction of the TAS Tribunal as a ordinary arbitral tribunal or as appellate arbitral tribunal? Delineation of art. 61 and 62 of the UEFA Statutes

Présidente de la 1^{ère} Cour de droit civil, 4A_44/2009 du 27 mars 2009 **565**

X., Y. contre A. SA, B. SA, C. AG, D. LLC, Mme la Juge Klett, présidente de la Cour. Greffier: Carruzzo.

Recours contre une sentence arbitrale – Demande d’assistance juridique rejetée – Non paiement de l’avance de frais fixé par le Tribunal fédéral – Irrecevabilité du recours

Schiedsbeschwerde – Gesuch um unentgeltliche Prozessführung abgelehnt – Nichtbezahlen des vom Bundesgericht festgesetzten Kostenvorschusses – Kein Eintreten auf die Beschwerde

Request to set aside an arbitral award – Request for legal aid denied – Failure of the plaintiff to pay the advance to costs fixed by the Supreme Court – Request to set aside struck from the docket

1^{ère} Cour de droit civil, 4A_600/2008 du 20 février 2009 **568**

X., contre Y., Mmes et M. les Juges Klett, présidente, Kolly et Kiss. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une décision de clôture de la procédure de la Chambre arbitral d’appel du TAS suite au défaut du recourant de payer les avances de frais dans le délai imparti (R64.2 du Règlement TAS) – Versement tardif des avances pas admis – Pas de violation de l’ordre public

Beschwerde gegen eine vom Appellationsschiedsgerichts des TAS erlassene Abschreibungsverfügung infolge verspäteter Bezahlung des Kostenvorschusses (R64.2 der TAS Rules) – Keine Verletzung des ordre public

Request to set aside a withdrawal order issued by the CAS appellate chamber following the late payment of the advance on arbitration costs (R64.2 of the TAS Rules) – No violation of public policy

I Corte di diritto civile, 4A_376/2008 del 5 dicembre 2008 **745**

A., contro B. Ltd., Giudici federali Corboz, presidente, Klett, Rottenberg Liatowitsch, Kolly, Kiss, cancelliera Gianinazzi.

Schiedsbeschwerde – Verbundene Verträge mit unterschiedlichen Unterzeichnern – ICC Schiedsspruch aufgehoben – Pathologische Schiedsklausel vom Schiedsgericht zu Recht als Verweis auf die ICC Schiedsgerichtsbarkeit ausgelegt (“In case of any disputes deriving from the Contract, the parties agree that it should be competence of the Arbitration

Court of the International Chamber of Commerce of Zürich in Lugano”) – Persönlicher Anwendungsbereich der Schiedsklausel – Unzulässige Weigerung des Schiedsgerichts, die Schiedsklausel auf Antrag des Beklagten auf Parteien zu erstrecken, die einen verbundenen Vertrag unterzeichnet hatten

Recours contre une sentence arbitrale CCI – Contrats liés avec signataires partiellement distincts – Clause arbitrale pathologique interprétée à juste titre par le tribunal arbitral comme prévoyant un arbitrage CCI (“In case of any disputes deriving from the Contract, the parties agree that it should be competence of the Arbitration Court of the International Chamber of Commerce of Zürich in Lugano”) – Portée ratione personae de la clause arbitrale - Refus injustifié du tribunal arbitral de permettre au défendeur de joindre d'autres parties, signataires de contrats liés – Sentence annulée

Challenge of an ICC award – Linked contracts forming a contractual whole signed by partially distinct parties – Pathological arbitration agreement properly construed as referring to ICC arbitration (“In case of any disputes deriving from the Contract, the parties agree that it should be competence of the Arbitration Court of the International Chamber of Commerce of Zürich in Lugano”) – Scope of the arbitral agreement – Unjustified refusal of the arbitral tribunal to hear a counterclaim against parties to the related contracts – Award set aside

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_426/2007 vom 15. November 2007

780

X. GmbH, Deutschland, gegen Y., Russland, Bundesrichter Corboz, Präsident, Gerichtsschreiber Huguenin.

Rückzug einer Schiedsbeschwerde – Kosten- und Entschädigungspflicht

Retrait d'un recours – Obligation de payer les frais

Withdrawal of an application to set aside an award – Award of costs

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_306/2007 vom 29. November 2007

781

V. AG, gegen A., B., C., D., W. & Co., E., F., G., H., J., K., L., X., M., N., Y. AG, Z. Inc., Bundesrichter Corboz, Präsident, Gerichtsschreiber Huguenin.

Rückzug einer Schiedsbeschwerde – Kosten- und Entschädigungspflicht

Retrait d'un recours – Obligation de payer les frais

Withdrawal of an application to set aside an award – Award of costs

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_286/2007 vom 30. November 2007 **784**

X., gegen Y., Bundesrichter Corboz, Präsident, Gerichtsschreiber Huguenin.

Rückzug einer Schiedsbeschwerde – Kosten- und Entschädigungspflicht

Retrait d'un recours – Obligation de payer les frais

Withdrawal of an application to set aside an award – Award of costs

I^{ère} Cour de droit civil, 4a_65/2007 Du 30 Avril 2007 **785**

X., contre Y., Z., M. le Juge Corboz, président de la Cour. Greffier: M. Carruzzo.

Retrait d'un recours – Obligation de payer les frais – Demande d'assistance judiciaire gratuite

Rückzug einer Schiedsbeschwerde – Kosten- und Entschädigungspflicht – Gesuch um unentgeltliche Prozessführung

Withdrawal of an application to set aside an award – Award of costs – Request for legal aid

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_78/2009 vom 18. Juni 2009 **787**

X. Ltd. gegen Y. Limited, Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Gerichtsschreiber Huguenin.

Schiedsbeschwerde – Nichteintreten – Nichtvorlage des angefochtenen Schiedsspruchs

Recours contre une sentence arbitrale – Refus d'entrer en matière – Sentence attaquée pas produite

Request to set aside an arbitral award – Request struck from the docket as claimant failed to submit the award

II. zivilrechtliche Abteilung, 5A_201/2008 vom 6. Oktober 2008 **789**

Parteien X., gegen Y., Bundesrichter Raselli, Präsident, Bundesrichterin Escher, Bundesrichterin Hohl, Bundesrichter Marazzi, Bundesrichterin Jacquemoud-Rossari, Gerichtsschreiber Gysel.

Internes Schiedsverfahren – Ablehnung eines Schiedsrichters (Vertretung einer Gegenpartei einer der Parteien im Schiedsverfahren in einem anderen Verfahren)

Arbitrage interne – Récusation d'un arbitre (représentation dans une autre procédure de la partie adverse d'une des parties dans l'arbitrage)

Domestic arbitration – Arbitrator removed for apparent bias (representing in other proceedings a counterparty of one of the parties in the arbitration)

II. zivilrechtliche Abteilung, 5A_734/2008 vom 7. Januar 2009

797

X. gegen Y., Bundesrichterin Hohl, Präsidentin, Bundesrichter Raselli, Bundesrichter von Werdt, Gerichtsschreiber Gysel.

Binnenschiedsverfahren – Ablehnung eines Schiedsrichters – Verwirkung (Nein) – Kantonaler Entscheid aufgehoben

Arbitrage interne – Récusation d'un arbitre tardive (non) – Décision cantonale annulée

Domestic arbitration – Challenge of an arbitrator – Timeliness – Challenge admitted

1^{ère} Cour de droit civil, 4A_539/2008 du 19 février 2009

801

X. SpA en liquidation contre Y. B.V, Mme et MM. les Juges Klett, présidente, Corboz et Kolly. Greffier: M. Carruzzo.

Arbitrage CCI – Consortium dans un contrat de construction – Refus inadmissible d'une partie de fournir de l'équipement additionnel sans garantie financière – Droit de veto contractuel inapplicable dès lors que les deux membres du consortium avaient participé aux négociations avec le maître de l'ouvrage – Recours contre la sentence – Composition irrégulière du tribunal arbitral (Art. 190(2)(a) LDIP) au motif que le tribunal n'aurait pas traité de la même manière les demandes de prolongation de délais des parties – Argument rejeté; il n'existe pas d'obligation de traiter de telles demandes de manière identique – Droit d'être entendu (Art. 190(2)(d) LDIP) – Inadmissibilité de witness statements qui n'ont pas été signé par les témoins qui refusent de se rendre à l'audience – Ordre public (Art. 190(2)(e) LDIP)

ICC Schiedsverfahren – Baukonsortium – Vertragswidrige Weigerung einer Partei, zusätzliche Ersatzteile ohne finanzielle Garantien zu liefern – Vertragliches Vetorecht nicht anwendbar, da die Konsortialpartner beide an den Verhandlungen mit dem Bauherrn teilnahmen – Schiedsbeschwerde – Vorschriftswidrige Zusammensetzung des Schiedsgerichts (Art. 190(2)(a) IPRG); Ablehnungsgrund: Ungleiche Behandlung von Fristerstreckungsgesuchen. Verworfen – Es besteht keine Pflicht, zur Gleichbehandlung von derartigen Gesuchen – Rechtliches Gehör (Art. 190(2)(d) IPRG – Unzulässigkeit von nicht

unterzeichneten Witness Statements wenn Zeugen nicht für Einvernahme verfügbar sind – Ordre public (Art. 190(2)(e) IPRG

Construction consortium – Wrongful refusal by a party to supply additional spare parts without financial guarantees – Contractual veto right not applicable since both consortium members had participated in the negotiations with the employer resulting in the order of additional parts – Request to set aside an arbitral award – Grounds: Partiality of the arbitral tribunal (190(2)(a) PIL Act) – Purportedly wrongful extension of time in favour of one party – Dismissed – The arbitral tribunal is not obliged to grant equal extensions of time to both parties – Right to be heard ((190(2)(d) PIL Act) – Inadmissibility of unsigned witness statements if witnesses refuses to attend hearing – Public policy (190(2)(e) PIL Act)

**II. öffentlich-rechtliche Abteilung, 2C_807/2008 vom 19. Juni 2009
[Extracts]**

821

Anwaltskanzlei X. gegen Eidgenössische Steuerverwaltung, Hauptabteilung Mehrwertsteuer, Bundesrichter Müller, Präsident, Bundesrichter Merkli, Zünd, Donzallaz, nebenamtlicher Bundesrichter Camenzind, Gerichtsschreiber Moser.

Schiedsgerichtsbarkeit – Mehrwertsteuer (Nein)

Arbitrage – TVA (Non)

Arbitration – VAT (No)

II. Tribunaux cantonaux

**Cour de Justice Genève, Chambre civile, Arrêt C/5783/2006
ACJC/485/2008 du 18 avril 2008**

153

X Sarl (Algérie) contre Y (Serbie); Juges: Madame Florence Krauskopf (présidente); Monsieur Christian Murbach, Monsieur Pierre Curtin, juges; Madame Nathalie Deschamps, greffière.

Clause de résolution de litige ambiguë – Interprétation – Deux langues contractuelles – Obligation du juge d'établir la réelle volonté des parties en effectuant des mesures probatoires

Unklare Streitbelegungsvereinbarung – Zwei Vertragssprachen – Auslegung – Pflicht des Richters, ein Beweisverfahren zur Feststellung des tatsächlichen Parteiwillens durchzuführen

Ambiguous dispute resolution clause – Two contract languages – Interpretation – Obligation of the court to establish the parties' real and common intention through the evidence

Cour de Justice Genève, Chambre civile, Arrêt C/24208/2007 -15-SS JTPI/8755/08 du 18 juin 2008

161

Monsieur Jean-Marc X. (Grande Bretagne) contre Messieurs Chris Y. et Brian Z. (Afrique du Sud). Juge: Monsieur David Robert (président); Mme Aude Crittin, greffière.

Clause d'arbitrage ad hoc "arbitrage en Suisse" – Absence de choix du siège – Clause inefficace

Ad hoc Schiedsvereinbarung "Schiedsverfahren in der Schweiz" – Keine Wahl des Sitzes – Unwirksame Klausel

Ad hoc arbitration clause "arbitration in Switzerland" – No choice of precise seat – Ineffective clause

Kantonsgericht Graubünden, Urteil vom 17. Oktober 2007

370

Abgrenzung zwischen Schiedsabrede und Schiedsgutachten – Vereinbaren die Parteien im Rahmen des Vermittlungsverfahrens vergleichsweise die Einholung eines Schiedsgutachtens, kann der Kreispräsident nach Vorliegen des Gutachtens nicht materiell über die Klage entscheiden, sondern er hat den Leitschein auszustellen, wenn sich die Parteien aufgrund des Gutachtens nicht zu einigen vermögen

Distinction entre expertise arbitrale et arbitrage – Si les parties demandent une expertise arbitrale dans le cadre d'une procédure de conciliation judiciaire, le juge ne peut pas simplement rendre ce jugement basé sur l'expertise, mais doit soit continuer la conciliation soit renvoyer les parties à une procédure au fond

Distinction between arbitration and expert determination – If the parties agree, during judicial conciliation proceedings, to refer the dispute to an expert, but are unable to settle the case notwithstanding the expert's determination, the judge must not render a judgment on the merits based on the expert's determination but has to continue the conciliation or refer the parties to proceedings on the merits

FOREIGN CASE LAW

European Court of Justice

Judgment of the Court (Grand Chamber), Case C-185/07 of 10 February 2009

837

Allianz SpA, formerly Riunione Adriatica di Sicurtà SpA, Generali Assicurazioni Generali SpA, versus West Tankers Inc., THE COURT (Grand Chamber), composed of V. Skouris, President, P. Jann, C.W.A. Timmermans, A. Rosas, K. Lenaerts and A. Ó Caoimh, Presidents of Chambers, P. Kūris, E. Juhász, G. Arestis, A. Borg Barthet, J. Klučka (Rapporteur), E. Levits and L. Bay Larsen, Judges, Advocate General: J. Kokott, Registrar: K. Sztranc-Sławiczek, Administrator

Recognition and enforcement of foreign arbitral awards – Regulation (EC) No 44/2001 – Scope of application – Jurisdiction of a court of a Member State to issue an anti-suit injunction restraining a party from commencing or continuing proceedings before a court of another Member State on the ground that those proceedings would be contrary to an arbitration agreement – New York Convention

Reconnaissance et exécution des sentences arbitrales étrangères – Règlement (CE) n° 44/2001 – Champ d’application – Compétence d’un tribunal d’un État membre pour prononcer une injonction interdisant à une partie d’engager ou de poursuivre une procédure devant une juridiction d’un autre État membre au motif que cette procédure serait contraire à une convention d’arbitrage – Convention de New York

Anerkennung und Vollstreckung ausländischer Schiedssprüche – Verordnung (EG) Nr. 44/2001 – Anwendungsbereich – Befugnis eines Gerichts eines Mitgliedstaats zum Erlass einer Anordnung, die einer Partei die Einleitung oder Fortführung eines Verfahrens vor einem Gericht eines anderen Mitgliedstaats mit der Begründung verbietet, dass dieses Verfahren einer Schiedsvereinbarung zuwiderlaufe – New Yorker Übereinkommen

Alphabetical Index for 2009

ALPHABETISCHES INHALTSVERZEICHNIS

Aktenedition.....	359
Algerien	72
Anti-suit injunction	837
Ausschlussvereinbarung (art. 192 IPRG).....	94, 290, 512
Beitritt	3
Beschleunigtes Verfahren	144
Class Action.....	671
Discovery	196, 359
EU Recht.....	646
Fristen	137, 801
Garantien.....	290
Indien	717
Jura novit curia.....	426, 501
Kostenvorschuss	568 (Verspätung)
Mediation	466
Mehrparteienschiedsverfahren	3, 213, 745
Mehrwertsteuer	821
New Yorker Übereinkommen	50, 530
Revision	512
Schiedsbeschwerde	
– Ausschluss.....	94, 290, 512
– Rückzug	780
– Verfahren vor BGer.....	137 (Streitwert (s.a. 547); Fristen), 501 (Zeugen; Kostensicherheit), 780 (Rückzug)
– Zusammensetzung des Schiedsgerichts.....	128, 789, 801
– Zuständigkeit.....	540, 547, 745
– Rechtliches Gehör	128, 144, 325, 495 & 501 (Überraschungsverbot), 801 (Fristen)
– Ordre public	128, 144, 325, 568, 801
– ultra petita	325, 501
– gg Prozessverfügung	309
Schiedsgericht	
– Benennung durch Gericht	114
– functus officio	441
– Vorvertragliche Zuständigkeit.....	236
– Unabhängigkeit	128, 789

Schiedsgutachten	370
Schiedsklausel	
– Nichtunterzeichner	3, 745
– Mehrzahl von Verträgen	213, 745
– Unklar	153
– « arbitrage en Suisse »	161
– in Statuten	691
Sistierung	501
Verfahrensvereinigung	3
Vertraulichkeit	26, 48
Zeugen	801

INDEX APLHABETIQUE

Algérie	72
Anti-suit injunction	837
Arbitrage accéléré	144
Arbitrage multipartite	3
Avance de frais	568 (retard)
Class Action	671
Clause arbitrale	
– extension à non-signataire	3, 745
– pathologique	153, 745
– « arbitrage en Suisse »	161
– plusieurs contrats	213
– statutaire	691
Confidentialité	26, 48
Consolidation	3
Convention de New York	50, 530
Délais	137, 801
Discovery v <i>Production de documents</i>	
Droit européen	646
Expertise arbitrale	370
Garanties	290
Inde	717
Jonction	3
Jura novit curia	426, 501
Médiation	466
Pluralité de contrats	213, 745
Production de documents	196, 359
Recours contre une sentence	
– exclusion (art 192)	94, 290, 512

– procédure devant TF	137 (valeur litigieuse (v.a. 547); délai), 501 (témoins, cautio), 780 (retrait)
– composition du Tribunal (récusation)	128, 789, 801
– compétence	540, 547, 745
– droit d’être entendu	128, 144, 325, 495 & 501 (interdiction de prendre par surprise), 801
– ordre public	128, 144, 325, 568, 801
– ultra petita	325, 501
– contre une ordonnance	309
– retrait d’un recours	780
Révision	512
Suspension	501
Témoin	801
Tribunal arbitral	
– nomination par la cour	114
– functus officio	441
– indépendance	128, 789
– compétence avant conclusion du contrat	236
TVA	821

ALPHABETICAL INDEX

Advance to cost	568 (delay)
Algeria	72
Anti-suit injunction	837
Arbitral Tribunal	
– nomination by court	114
– pre-contractual competence	236
– functus officio	441
– challenge see <i>Challenge of award</i>	
Arbitration agreement	
– non signatories	3, 745
– multiple contracts	213, 745
– in bylaws	691
– pathological	153, 745
– “Arbitration in Switzerland”	161
Challenge of award	
– exclusion (waiver)	94, 290

– proceedings before Supreme Court. 137 (deadlines, amount in dispute (v.a. 547)), 501 (witnesses, security), 780 (withdrawal)	
– composition of tribunal (challenge of arbitrators)	128, 789, 801
– competence	540, 547, 745
– right to be heard	128, 144, 325, 495&501 (prohibition to take by surprise), 801
– ultra petita	325, 501
– public policy	128, 144, 325, 568, 801
– against procedural order	309
Class Action	671
Confidentiality	26, 48
Consolidation	3, 745
Discovery, see <i>Production of documents</i>	
EU law	646
Expedited arbitration	144
Expert determination	370
Guarantees	290
India	717
Joinder	3
Jura novit curia	426, 501
Mediation	466
Multicontract arbitration	213
Multiparty arbitration	3, 213
New York Convention	50, 530
Procedural order	309
Production of documents	196, 359
Review/révision	512
Stay	501
Tax	821
Time limits	137, 801
VAT	821
Waiver agreement (192 PIL Act)	94, 290, 512
Withdrawal	780
Witness	801